



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA

Conclusiones y declaración final del XIV Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española

El XIV Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), celebrado del 21 al 25 de noviembre en Ciudad de Panamá, ha llegado a las siguientes

Conclusiones:

1. Valorar positivamente el intenso trabajo realizado a lo largo de los últimos cuatro años, que ha sido posible gracias a la fructífera colaboración entre las veintidós academias que componen la ASALE. El resultado de ese esfuerzo común ha quedado plasmado en distintas obras, todas de carácter panhispánico y aprobadas por el conjunto de corporaciones que forman la Asociación:

- *Nueva gramática de la lengua española* (2009).
- Ediciones conmemorativas: *La región más transparente* (2008), *Pablo Neruda. Antología general* y *Gabriela Mistral. Verso y prosa* (2010).
- *Nueva gramática de la lengua española. Manual*. (2010).
- *Ortografía de la lengua española* (2010).
- *El Diccionario de americanismos* (2010).
- Segunda edición del *Diccionario del estudiante* (2011).
- *La Gramática básica de la lengua española* (2011).
- El tomo de *Fonética y fonología* que forma parte de la *Nueva gramática de la lengua española*, y que ha sido objeto de aprobación en el plenario del XIV Congreso de la ASALE.

2. Sobre los mismos supuestos de colaboración panhispánica que presiden las relaciones de las veintidós academias, abordar en el período que ahora se inicia la preparación y publicación de las siguientes obras:

- *Ortografía básica de la lengua española*.
- Segunda edición revisada del *Diccionario de americanismos*.
- Segunda edición del *Diccionario panhispánico de dudas*.
- Segunda edición del *Diccionario práctico del estudiante*.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA

- Vigésima tercera edición del *Diccionario de la lengua española*, que será la del tercer centenario de la creación de la Real Academia Española.

Esta ocasión del tercer centenario de la RAE será una magnífica oportunidad para ofrecer en línea, en las nuevas páginas *web* de la RAE y ASALE, los siguientes recursos lexicográficos de la lengua española:

- El *Diccionario de Autoridades* (1726) digitalizado, junto al tomo único de la segunda edición de esta obra, facsimilar, así como las fichas existentes en la RAE que iban a servir para los volúmenes siguientes, que no se llegaron a editar.
- La complementación del *Tesoro Lexicográfico* de la Academia con las fichas referentes a los cambios llevados a cabo en las distintas ediciones del *Diccionario de la Lengua Española*.
- Los tomos del *Diccionario Histórico* (segunda edición).
- Banco de datos del español, en el que se añadirán a los existentes el corpus lematizador del nuevo *Diccionario histórico* y el fichero en papel de la Academia.
- El corpus del español del siglo XXI (CORPES).

3. Las academias de ASALE se proponen decididamente recuperar la dimensión literaria de su labor. Se dará continuidad a proyectos de esta índole ya en marcha, como las ediciones conmemorativas que en 2012 incluirán *La ciudad y los perros*, de Mario Vargas Llosa, y la Biblioteca clásica de la RAE, iniciada en 2011 con la publicación de seis volúmenes encabezados por el *Cantar de Mío Cid*. A estas iniciativas se unirán proyectos como la *Biblioteca clásica hispanoamericana*, acordado en la reunión de ASALE que tuvo lugar en Burgos en julio de 2011, y el inicio de un amplio estudio sobre las relaciones literarias hispánicas a través de la historia. Igualmente, se planteó la propuesta de un programa de acercamiento y de encuentros entre los poetas jóvenes de los distintos países hispanoamericanos y sus academias. Asimismo, considera importante recuperar la antigua preocupación pedagógica de su quehacer.

4. En cuanto al aprovechamiento de los nuevos recursos tecnológicos de la sociedad digital para los objetivos académicos e institucionales de ASALE, se considera fundamental potenciar al máximo la red interna de comunicación entre las veintidós academias, de modo que facilite las relaciones de todo tipo existentes entre ellas.

Como prueba de la importancia de este uso de las nuevas tecnologías se ha aducido que, en el mes de octubre de 2011, el *Diccionario de la lengua española*, ofrecido en acceso directo a través de la red, ha tenido más de cuarenta y nueve millones de consultas lingüísticas, de las cuales un veinticinco por ciento ha provenido de México y, un veinte por ciento, tanto de España como de la Argentina, con una



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA

distribución en el porcentaje restante muy cercana a las magnitudes demográficas de los distintos países hispánicos.

A tal fin, se ha tomado el acuerdo de promover que la Escuela de Lexicografía que, a lo largo de los pasados ocho años, ha formado en el Centro de estudios de la RAE en Madrid a jóvenes lexicógrafos hispanoamericanos, incluya en la nueva edición de la Escuela de Lexicografía Hispánica el perfil de expertos en la gestión de la red y de aplicaciones informáticas al servicio de los estudios lingüísticos.

En la misma línea se considera fundamental el desarrollo del proyecto del *Corpus del español del siglo XXI* (CORPES), que consiste en la captación de veinticinco millones de formas cada año para integrarlas en un archivo general del español vivo que, en un setenta por ciento, constará de fuentes escritas y orales procedentes de América y Filipinas y, un treinta por ciento, de referencias tomadas de fuentes españolas peninsulares.

5. El informe económico presentado por el tesorero de la ASALE ha dado lugar a una toma de conciencia por parte de las academias, conscientes de que han de actualizar y regularizar sus aportaciones económicas, tal y como está establecido en los estatutos de la Asociación.

6. El Congreso abordó diversas mociones acerca de una mayor incidencia de las labores académicas en la sociedad y, de modo particular, en la educación. Para ello, se considera imprescindible la cooperación tanto con los distintos sistemas educativos como con los medios de comunicación, en beneficio de un mejor estudio y empleo del español.

Declaración final

Las academias participantes en este Congreso consideran que el trabajo desarrollado en el período de los últimos cuatro años (2008-2011) ha servido para consolidar el panhispanismo que caracteriza la línea de actuación que la ASALE ha hecho suya y que, con satisfacción, comprueba que va calando con eficacia en la percepción de la sociedad.

Ello significa la coparticipación cada vez más intensa y eficaz de cada una de las distintas academias miembros de ASALE en los trabajos lingüísticos y literarios que dan sentido a la existencia de la propia Asociación.

Es de justicia agradecer en tales logros la aportación de los colaboradores y patrocinadores de los trabajos académicos así como de todos y cada uno de los académicos de las veintidós instituciones que componen la Asociación. Ha de resaltarse, asimismo, la inestimable colaboración de los presidentes de la ASALE, don Víctor García de la Concha y don José Manuel Blecua, secundados por el secretario general don Humberto López Morales, que acaba de ser reelegido. Ahora



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA

se inicia el nuevo período 2011-2014, que tendrá un nuevo hito con la celebración en México del XV Congreso de la ASALE, previsto para 2014.

La presidencia de la ASALE desea subrayar, por último, el gran esfuerzo llevado a cabo por la Academia Panameña de la Lengua para hacer posible el desarrollo y el éxito de este Congreso. Un reconocimiento que va dirigido especialmente a su directora, Berna Pérez Ayala de Burrell, y su secretaria, Margarita Vásquez, por la dedicación, el trabajo y la excelente acogida dispensada a todos los participantes. También expresamos nuestra gratitud al Gobierno de la República de Panamá, a su Ministerio de Educación (MEDUCA) y a la Embajada de España en Panamá por su colaboración y ayuda.

En Ciudad de Panamá, a 25 de noviembre de 2011